

せいかつの にほんご
～はなしまししょう！～



こうえきざいだんほうじん
公益財団法人

おおがきこくさいこうりゅうきょうかい
大垣国際交流協会

この^{がくしゅうきょうざい}学習教材は、平成28年度文化庁「生活者としての^{がいこくじん}外国人」
のための^{にほんごきょういくじぎょう}日本語教育事業－^{ちいきにほんごきょういくじっせん}地域日本語教育実践プログラム（A）－を
^{こうえきざいだんほうじんおおがきこくさいこうりゅうきょうかい}公益財団法人大垣国際交流協会が^{じゅたく}受託して^{じっし}実施した「^{ちいきにほんごりよく}地域日本語力
はぐくみ事業 ～^{がいこくじん}外国人から^{しえん}支援ボランティアまで～」の^{きょうざいさくせいじぎょう}教材作成事業
として^{さくせい}作成したものです。

ひらがな・カタカナ・ローマ字対応表

あ ア	い イ	う ウ	え エ	お オ
a	i	u	e	o
か カ	き キ	く ク	け ケ	こ コ
ka	ki	ku	ke	ko
さ サ	し シ	す ス	せ セ	そ ソ
sa	shi	su, s	se	so
た タ	ち チ	つ ツ	て テ	と ト
ta	chi	tsu	te	to
な ナ	に ニ	ぬ ヌ	ね ネ	の ノ
na	ni	nu	ne	no
は ハ	ひ ヒ	ふ フ	へ ヘ	ほ ホ
ha	hi	fu	he	ho
ま マ	み ミ	む ム	め メ	も モ
ma	mi	mu	me	mo
や ヤ		ゆ ユ		よ ヨ
ya		yu		yo
ら ラ	り リ	る ル	れ レ	ろ ロ
ra	ri	ru	re	ro
わ ワ	を ヲ	ん ン	にほん nihon うんどう undoo しんぱい shimpai きんえん kin'en	
wa	o	n,m		
が ガ	ぎ ギ	ぐ グ	げ ゲ	ご ゴ
ga	gi	gu	ge	go
ざ ザ	じ ジ	ず ス	ぜ ゼ	ぞ ゾ
za	ji	zu	ze	zo
だ ダ	ぢ チ	づ ツ	で デ	ど ド
da	ji	zu	de	do
ば バ	び ビ	ぶ ブ	べ ベ	ぼ ボ
ba	bi	bu	be	bo
ぱ パ	ぴ ピ	ぷ プ	ぺ ペ	ぽ ポ
pa	pi	pu	pe	po

きゃ キャ	きゅ キュ	きょ キョ
kya	kyu	kyo

ぎゃ ギャ	ぎゅ ギュ	ぎょ ギョ
gya	gyu	gyo

しゃ シャ	しゅ シュ	しょ ショ
sha	shu	sho

じゃ ジャ	じゅ ジュ	じょ ジョ
ja	ju	jo

ちゃ チャ	ちゅ チュ	ちょ チョ
cha	chu	cho

にゃ ニャ	にゅ ニュ	にょ ニョ
nya	nyu	nyo

ひゃ ヒャ	ひゅ ヒュ	ひょ ヒョ
hya	hyu	hyo

びゃ ビャ	びゅ ビュ	びょ ビョ
bya	byu	byo

ぴゃ ピャ	ぴゅ ピュ	ぴょ ピョ
pya	pyu	pyo

みゃ ミャ	みゅ ミュ	みょ ミョ
mya	myu	myo

りゃ リャ	りゅ リュ	りょ リョ
rya	ryu	ryo

っ	ッ	ちよっと chotto	きっぷ kippu
tt,kk,pp,ss		がっこう gakkoo	いっさい issai

もくじ **mokuji**

「はなしまししょう！」一覧 ^{いちらん} “Hanashimashoo!” ichiran . . . 1

登場人物 ^{とうじょうじんぶつ} Toojoo jinbutsu . . . 4

① 自己紹介をする ^{じ こしょうかい} Jiko shookai o suru . . . 5

1 自己紹介をする ^{じ こしょうかい} Jiko shookai o suru

2 国、仕事、日本へ来た理由を話す ^{くに しごと にほん きりゆう はな} Kuni, shogoto, nihon e kita riyuu o hanasu

② 市役所／国際交流協会 ^{しやくしょ こくさいこうりゅうきょうかい} で Shiyakusho / kokusai-kooryuu-kyookai de . . . 15

1 窓口を尋ねる ^{まどぐち たず} Madoguchi o tazuneru

2 手続きをする ^{てつづ} Tetsuzuki o suru

3 電話をして通訳をお願いする ^{でんわ つうやく ねが} Den'wa o shite tsuuyaku o o-negai suru

4 日本語学習について尋ねる ^{にほんごがくしゅう たず} Nihon-go gakushuu ni tsuite tazuneru

③ 買い物をする ^{か もの} Kaimono o suru . . . 29

1 店員に尋ねる ^{てんいん たず} Teiin ni tazuneru

2 ちらしを読む ^よ Chirashi o yomu

3 商品を選ぶ ^{しょうひん えら} Shoohin o erabu

4 外食をする ^{がいしょく} Gaishoku o suru

④ 乗り物に乗る ^{の もの の でんしゃ} (電車・バス) Norimono ni noru(densha・basu) . . . 45

1 路線図を見る・尋ねる ^{ろせんず み たず} Rosenzu o miru・tazuneru

2 運賃を払う ^{うんちん はら} Unchin o harau

⑤ 学校へ通う ^{がっこう かよ} Gakko e kayou . . . 55

1 就学手続きをする ^{しゅうがくてつづ} Shuugaku tetuzuki o suru

2 学校行事について情報を得る ^{がっこうぎょうじ じょうほう え} Gakkoo gyooji ni tsuite joofoo o eru

3 学校へ欠席・遅刻の連絡をする ^{がっこう けっせき ちこく れんらく} Gakkoo e kesseki・chikoku no renraku o suru

4 託児、保育を利用する ^{たくじ ほいく りよう} Takuji, hoiku o riyoo suru

⑥ 病院へ行く ^{びょういん い} Byooin e iku . . . 73

1 病院を探す ^{びょういん さが} Byooin o sagasu

2 初診受付の手続きをする ^{しょしんうけつけ てつづ} Shoshin uketsuke no tetsuzuki o suru

3 医者の診察を受ける ^{いしゃ しんさつ う} Isha no shinsatsu o ukeru

4 薬をもらう ^{くすり} Kusuri o morau

⑦ ひやくとうばん ひやくじゅうきゅうばん でんわ
110番・119番 に電話する 110ban, 119ban ni den'wa suru . . . 93

- 1 ひやくとおばん でんわ
110番に電話する 110ban ni den'wa suru
- 2 ひやくじゅうきゅうばん でんわ
119番 に電話する 119ban ni den'wa suru

⑧ さいがい そな
災害に備える Saigai ni sonaeru . . . 103

- 1 てんき じょうほう りかい み まも
天気の情報 を理解し、身を守る Tenki no joofoo o rikaishi, mi o mamoru
- 2 さいがい お ひなんじょ
災害が起きたら . . . (避難所) Saigai ga okitara . . . (hinanjo)
- 3 じしん じょうほう りかい み まも
地震の情報 を理解し、身を守る Jishin no joofoo o rikaishi, mi o mamoru

⑨ こうつう し
交通ルールを知る Kootuu ruuru o shiru . . . 119

- 1 こうつうひょうしき りかい
交通標識 を理解する Kootsuu hyooshiki o rikaisuru
- 2 ひと みち たず
人に道 を尋ねる Hito ni michi o tazuneru

⑩ しごと
仕事をする Shigoto o suru . . . 127

- 1 しごと さが
仕事を探す Shigoto o sagasu
- 2 かいしゃ でんわ けっきん つた
会社に電話をして欠勤を伝える Kaisha ni den'wa o shite kekkin o tsutaeru

⑪ だ
ごみを出す Gomi o das . . . 137

- 1 ごみの捨て方 を尋ねる Gomi no sutekata o tazuneru

⑫ しゃかい いちいん かつどう
社会の一員として活動する Shakai no ichiin toshite katudoo suru . . . 145

- 1 ちいき きょうじ さんか
地域の行事に参加する Chiiki no gyooji ni sanku suru
- 2 きんじょ ひと たず
近所の人に尋ねる Kinjo no hito ni tazuneru
- 3 でんわ
電話をかける Den'wa o kakeru

しりょうへん
資料編 Shiryoo hen . . . 159

しつもん
質問のことは Shitsumon no kotoba . . . 159

すうじ
数字 Suuji . . . 161

じかん
時間 Jikan . . . 163

カレンダー Karendaa . . . 164

どうし かつよう
動詞(V)の活用 Dooshi no katsuyoo . . . 165

どうし しゅるい
動詞(V)の種類 Dooshi no shurui . . . 167

けいようし しゅるい
形容詞(A)の種類 Keeyooshi no shurui . . . 168

ふつうけい
普通形 Futsuukei . . . 169

「はなしまししょう！」^{いちらん} 一覽 “Hanashimashoo!” ichiran

<small>でんわ</small> <電話を <small>い</small> するとき <small>つかう</small> ことができる <small>い</small> <small>かた</small> 言い方>	
もしもし、〇〇さんのお宅ですか。 はい、そうです。 いいえ、違います。△△ですが。 すみません。間違えました。大変失礼しました。	P. 158
通訳の方、いらっしゃいますか。 少々お待ちください。 今、席を外しています。もう少しあとで、かけてくださいませんか。	P. 22
こちら■■です。(いつもお世話になっております) ××さんはいらっしゃいますか。 はい、います。少々お待ちください。 ××は、今、～に行っています。	P. 158
そちらの病院は初めてなんですが、予約できますか。 はい、今日10時から予約をお取りできます。 すみません。今日は予約がいっぱいです。	P. 81
求人情報を見て、電話したんですが。	P. 131
<small>ていねい</small> <small>はなし</small> <丁寧に <small>い</small> <small>かた</small> 話を <small>い</small> するとき <small>つかう</small> ことができる <small>い</small> <small>かた</small> 言い方>	
お書きください。	P. 19
(在留カードを) 見せてもらえますか。	P. 58
ちょっとお聞きしたいんですが。	P. 153
ちょっと、ごみのことでお聞きしたいんですが。	P. 140
<small>かいわ</small> <会話で <small>い</small> <small>かた</small> つかうことができる <small>い</small> <small>かた</small> 言い方>	
<small>ひと</small> ◎人(「わたし」や <small>かぞく</small> 家族)について たずねる/話す <small>はな</small>	
私は鈴木アントニオです。 (私は) 妻の王美麗です。	P. 9
お国は? ブラジルです。	P. 12
(妻は) 中国から来ました。	P. 13
日本で何をしていますか。 会社で働いています。	P. 13
どうして日本へ来ましたか。 日本に興味がありました。それで、日本へ来ました。	P. 13
何歳ですか。 7歳です。	P. 58
日本語ができますか。	P. 132
◎あるか、ないかをたずねる/話す <small>はな</small>	
これの19センチはありませんか。	P. 32

	市役所に行きたいんですが、ここからバスがありますか。	P. 53
	何か持っていくものはありますか。	P. 148
	ホールスタッフはまだ募集していますか。 はい、募集しています。 いいえ、もう募集していません。	P. 132
◎ ^{かず} 数や ^{じかん} 時間を ^{はな} たずねる／話す		
	この魚、1匹いくらですか。 150円です。 じゃあ、3匹ください。	P. 39
	お子様セットを2つと、エビフライ定食を2つお願いします。	P. 43
	何枚ですか。 大人2枚と子ども1枚です。	P. 49
	けが人は、〇人です。(いません)	P. 97
	米原から京都までどのぐらいかかりますか。 新快速で50分(ぐらい)です。	P. 48
	(あなたが)勉強したい曜日はいつですか。	P. 26
◎ ^{ばしょ} 場所を ^{はな} たずねる／話す		
	昨日大垣へ引っ越してきました。どこへ行ったらいいですか。 窓口サービス課です。	P. 17
	子どもの靴はどこにありますか。 2階の靴売り場です。	P. 32
	いつもどこで野菜を買いますか。 〇〇で買います。	P. 36
	どこかいいい病院がありますか。 この近くに〇〇小児科がありますよ。	P. 78
	西小学校はどこですか。 歩道橋の手前を右へ曲がるとありますよ。	P. 126
	ごみはどこに捨てたらいいですか。	P. 141
	どこで申し込んだらいいですか。	P. 149
◎ ^{ねが} お願いしたり、 ^{きよか} 許可を求めたり、 ^{もと} 禁止したりする		
	(口を)開けてください。	P. 86
	(保育園へ)行ってもいいですか。 (いいえ。)行かないでください。	P. 86
	この薬は1日2回、朝と夜、食後に飲んでください。	P. 90
	(熱が)下がったら、薬を飲まなくてもいいですか。	P. 90
	(後ろを)走りなさい。	P. 122
	(並んで自転車に)乗ってはいけません。	P. 122
	(申し訳ありませんが、今日、)休ませていただけないでしょうか。	P. 136
	(よく)洗ってから出してください。	P. 141
	もし行きたかったら、私に言ってください。	P. 149

◎理由・希望を話す

けさ、かれんがけがをしたんです。それで、今から病院へ行くので、学校に遅れます。遅刻ですね。	P. 67
(仕事を) 探したいので、(子どもを保育園へ) 入りたいんですが。	P. 71

◎わからないものについて たずねる／話す

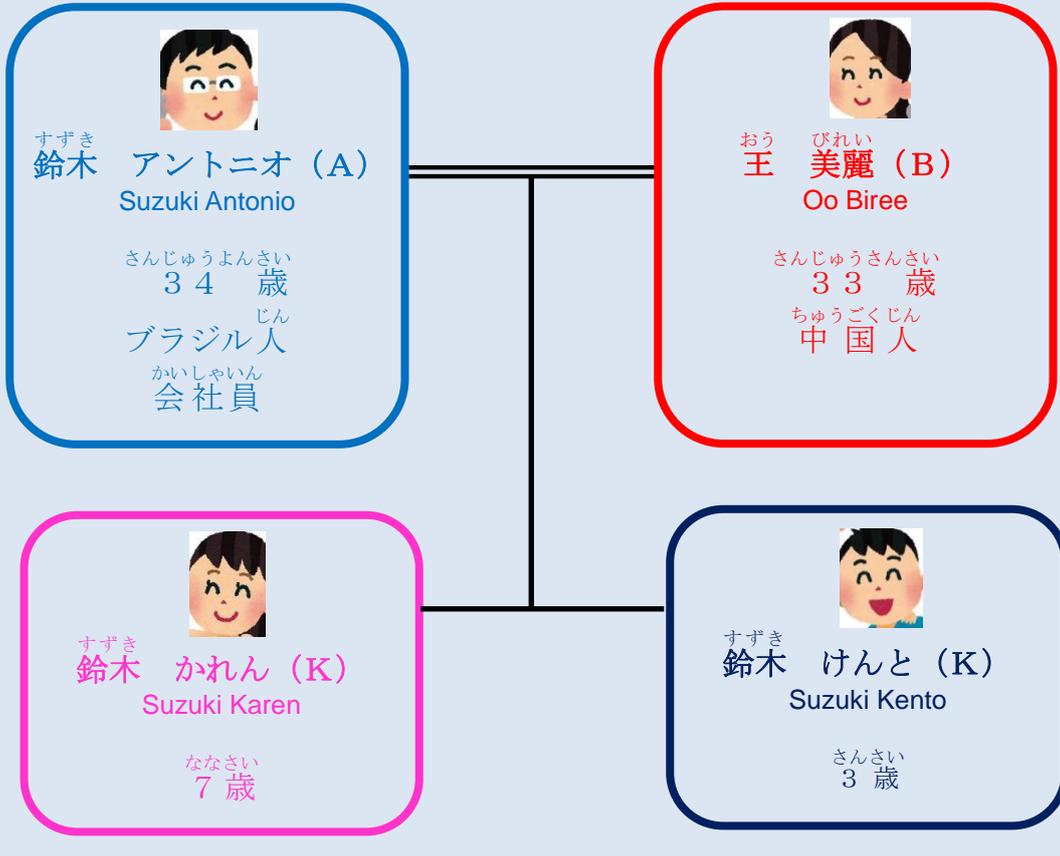
〇〇は野菜が安いです。	P. 36
京都まで行きたいんですが、どうやって行ったらいいですか。	P. 48
このバスは市役所へ行きますか。	P. 53
これ、何て書いてありますか。 「家庭訪問のお知らせ」って書いてありますよ。 「かていほうもん」って何ですか。 先生が家へ来て、お父さんやお母さんと話すんですよ。	P. 64
どうしたんですか。 子どもが熱を出したんです。	P. 77
どうされましたか。 誰かが家に入りました。	P. 96
どうされましたか。 ～ました。けが人は、〇人です。(いません)	P. 97
どうされましたか。 子どもが階段から落ちました。	P. 101
どうされましたか。何が燃えていますか。 (場所・物) から 火・煙 が出ています。 (場所・物) が燃えています。	P. 101
どういう意味ですか。 止まって安全を確認するという意味です。	P. 122
外国人でも応募できますか。	P. 132
おそうじって何をするんですか。 (ほうきで) 掃いたり、(ごみを) 拾ったりする(んですよ)。	P. 153

◎心配なことを話す／アドバイスをする

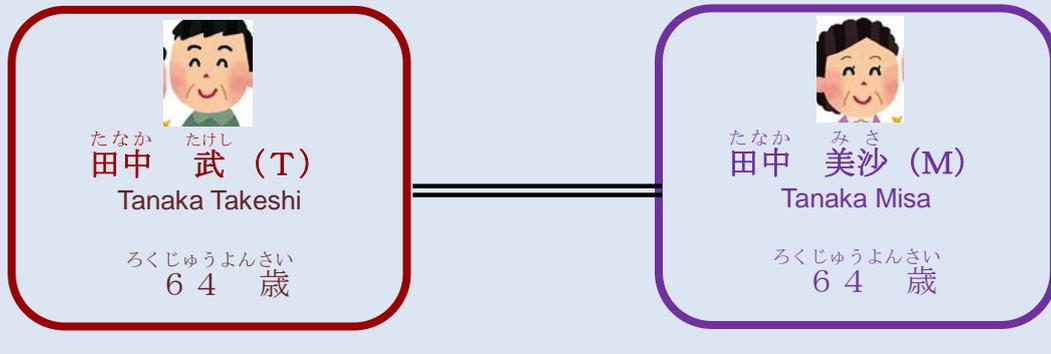
(日本語が) わかるかどうか、心配です。	P. 59
家庭訪問の前に何かしておくことがありますか。 (先生に都合がいい時間を知らせて、何を話すか) 考えておくといいですね。	P. 64
(電話で) 予約したほうがいいですよ。	P. 78
暴風警報のときは、(外に) 出ないほうがいいですよ。	P. 106
必要なものを持って小学校に避難しましょう。	P. 111
(また強い地震が) あるかもしれません。避難しておいたほうがいいです。	P. 116
(自転車で) 行こう。	P. 121
汚いと持って行ってくれませんかよ。	P. 142

おも とうじょうじんぶつ
主な 登場人物
omona toojoo jinbutsu

すずき かぞく おおがきし ひ こ
 鈴木さん家族 (大垣市に 引っ越してきました)



たなか かぞく すずき かぞく となり す
 田中さん家族 (鈴木さん家族の 隣に 住んでいます)



とうじょうじんぶつ
 この登場人物は、この教材のための仮定の人物と、名称です。